

Nejen  
Čísla

**MANUÁL PRO UČITELE**  
**'NEJEN ČÍSLA'**  
**VZDĚLÁVACÍ MATERIÁL**  
**TÝKAJÍCÍ SE MIGRACE A**  
**AZYLU V EVROPĚ**



IOM International Organization for Migration

科 号	
品名规格	
数 量	

**IOM (Mezinárodní organizace pro migraci)** se řídí principem, že humánní a řízená migrace je prospěšná jak migrantům tak společnosti. Jako mezivládní organizace pomáhá IOM se svými partnery v mezinárodní komunitě potýkat se s operačními problémy migrace, propagovat porozumění problematice migrace, podporovat sociální a ekonomický vývoj prostřednictvím migrace a chránit lidskou důstojnost a životní podmínky migrantů.

**UNHCR (Úřad vysokého komisaře OSN pro uprchlíky)** je nepolitická humanitární organizace. Jejím primárním cílem je chránit práva a životní podmínky uprchlíků. Usiluje o to, aby každý mohl uplatnit právo žádat o azyl a nalézt bezpečné útočiště v jiném státě. Ochrana uprchlíků znamená také uvědomovat veřejnost o tom, kdo jsou uprchlíci. Je důležité mít na paměti, že uprchlíci nepředstavují hrozbu. Ve skutečnosti jsou sami hrozbě vystaveni. Během bezmála šedesáti let pomohlo UNHCR asi 50 milionům lidí začít nový život.

## VYDAVATELÉ

IOM  
Rue Montoyer 40  
B-1000 Brussels  
Belgium

UNHCR  
Rue Van Eyckstraat 11B  
B-1050 Brussels  
Belgium

© IOM/UNHCR 2009  
Všechna práva vyhrazena  
ISBN 978-92-9068-495-4

## PODĚKOVÁNÍ

Toto DVD a manuál byly vyrobeny organizacemi IOM a UNHCR jako součást projektu financovaného Evropskou komisí v rámci Evropského fondu pro uprchlíky 2006.

### DVD

**Napsal, zfilmoval a režíroval** Florence Aigner, Simon Arazi, Valérie Berteau, François Ducat, Laurent Van Lancker a Philippe Witjes **Střih** Simon Arazi **Korekce barev** Stéphane Higelin **Mix zvuk** Sylvain Geoffroy  
**Postprodukce - Polymorfils a Triangle 7**

**Adelina:** Adelina, Albina, Elmaze, Muhamed s rodinou v Gjilan, Durgut a Kadrije  
Záběry a zvuk v Kosovu: Adelina et Albina

Poděkování Vanii Ramirez, celé rodině Adiliny a Johnnyho, oddělení pro styk s veřejností university Université Libre de Bruxelles

**Tino:** Tino

Poděkování Giovanni Orlandi, Le Musée de la Mine du Bois-De-Luc, L'Ecomusée du Bois-De-Luc a editorovi Alanu Suttonovi za svolení k použití fotografií z knihy „Le Centre“, le café du théâtre de La Louvière.

**Alfredo & Veronica:** Alfredo a Veronica

**Doré:** Doré a Frauke

Poděkování Frauke Scheller, Team Chakal

Další záběry z „Comme un lundi“ © Philippe Witjes 2004.

**Rean:** Rean a Kehan  
Další záběry od Guillaume Van den Berghe  
Další záběry z uprchlického tábora 'Le petit Château' © Rean a © Polymorfils/PTTL  
Další záběry z 'Surya' © Polymorfils  
Další záběry ze theater © Cinétroupe

Poděkování Tommymu a Akram.

Chtěli bychom poděkovat všem, kteří se na natáčení portrétů na tomto DVD podíleli.

### MANUÁL

**Externí pedagogické posouzení** Mounir Zarour

**Grafický design** Deniz Kazma

**Překlad** ViaVerbia, UNHCR/IOM

**Tisk** Impression Snel

**Fotografie: Kufr:** ©Kosaeva str. 22 **Rentgenový snímek:** ©AFP/Ho str. 22, 35 **Loď:** ©UNHCR/L. Boldrini str. 22, 35 **Snění:** ©Florian/Transparency/Photovoice str. 29 **Prázdná lednice:** ©Tatiana/Transparency/Photovoice str. 22, 30 **Moje kamarádka:** ©Hawdin/Transparency/Photovoice str. 22, 29 **Otazník:** ©Florian/Transparency/Photovoice str. 22, 29

**Zvláštní poděkování** Anne Bathily, 2bouts asbl (Foued Bellali), Deborah Benarrosch, Mado a Sacha.

### Tým Polymorfils:

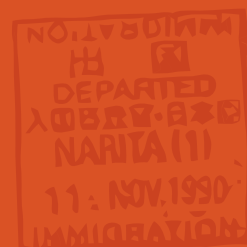
Florence Aigner, Simon Arazi, Valérie Berteau, François Ducat, Laurent Van Lancker a Ilse Wijnen

**Revizi tohoto DVD a manuálu provedli** Ailsa Jones (IOM), Tamara Keating (IOM)  
Vanessa Saenen (UNHCR) a Annabelle Roig (UNHCR)





**MANUÁL PRO UČITELE**  
**'NEJEN ČÍSLA'**  
**VZDĚLÁVACÍ MATERIÁL**  
**TÝKAJÍCÍ SE MIGRACE A**  
**AZYLU V EVROPĚ**



<b>PŘEDMLUVA</b>	<b>5</b>
<b>ÚVOD DO MIGRACE A AZYLU</b>	<b>6</b>
• VŠEOBECNÝ PŘEHLED	<b>7</b>
• HLAVNÍ DEFINICE	<b>9</b>
<b>JAK POUŽÍVAT VÝUKOVÝ MATERIÁL „NEJEN ČÍSLA“</b>	<b>11</b>
• DVD 'NEJEN ČÍSLA'	<b>12</b>
• KREATIVNÍ CVIČENÍ	<b>12</b>
• ČASOVÉ ROZVRŽENÍ	<b>13</b>
• VĚKOVÉ SKUPINY	<b>13</b>
• TERMINOLOGIE	<b>13</b>
<b>KREATIVNÍ CVIČENÍ</b>	<b>14</b>
<b>MIGRACE A AZYL V EVROPĚ - HLAVNÍ CVIČENÍ (VŠECHNY VĚKOVÉ SKUPINY)</b>	<b>15</b>
• DVD 'NEJEN ČÍSLA' HLAVNÍ FILM	<b>16</b>
• VYPŘÁVĚNÍ PŘÍBĚHŮ NEBO NÁZOROVÁ HRA	<b>20</b>
<b>TÉMATICKÁ CVIČENÍ</b>	<b>25</b>
• MIGRUJÍCÍ PRACOVNÍCI (VĚK 15-18)	<b>26</b>
• NEZLETILÍ BEZ DOPROVODU (VĚK 12-14)	<b>28</b>
• AZYL A MIGRACE V MÉDIÍCH (VŠECHNY VĚKOVÉ SKUPINY)	<b>31</b>
• OBCHOD S LIDMI A PŘEVADĚČSTVÍ (VĚK 15-18)	<b>33</b>
<b>ODKAZY</b>	<b>37</b>



## ● PŘEDMLUVA

'*Nejen čísla*' je vzdělávací materiál o migraci a azylu v Evropské unii, navržený s úmyslem pomoci učitelům a dalším pedagogickým pracovníkům přimět mladé lidi ke kvalifikované diskusi na toto téma. Je vhodný pro mladé lidi ve věku mezi 12 a 18 lety.

Sociální a politický význam problémů migrace a azylu v posledních dvou desetiletích neustále roste. Celý svět zažívá zvýšený celosvětový pohyb migrantů, žadatelů o azyl a uprchlíků. Zároveň se objevují problémy diskriminace, xenofobie a rasismu, které často způsobují napětí uvnitř komunit.

S rostoucí multikulturalitou evropských společností roste i potřeba osvěty o pestré škále důvodů, pro které se lidé rozhodnou – nebo pro které jsou nuceni – opustit zemi původu. Porozumění těmto problémům může pomoci prosazovat úctu k různorodosti a podporovat sociální soudržnost. Tyto informace je třeba šířit především mezi mladé lidi, protože právě oni budou brzy o mnohých otázkách rozhodovat. Jejich názory na migraci a azyl se ale ne vždy zakládají na správných a objektivních informacích.

Mezinárodní organizace pro migraci (IOM) a Vysoký komisař OSN pro uprchlíky (UNHCR) proto spojili své síly a vypracovali tento nový vzdělávací materiál, který také společně šíří s cílem podpořit otevřenou a kvalifikovanou debatu na tato důležitá a složitá témata.

Vzdělávací materiál poskytuje mladým lidem příležitost pochopit, že za každou anonymní statistikou týkající se migrace a azylu existuje lidská tvář a osobní příběh.



# ÚVOD DO MIGRACE A AZYLU

- VŠEOBECNÝ PŘEHLED
- HLAVNÍ DEFINICE



## ● VŠEOBECNÝ PŘEHLED

### Úvod

Lidé se stěhovali v průběhu celé historie, často proto, aby zlepšili své životní podmínky, poskytli svým rodinám a dětem lepší příležitosti, unikli chudobě nebo utekli před pronásledováním, nestabilitou a válkou. Témata migrace a azylu se v multikulturní a různorodé evropské společnosti stávají rostoucí měrou součástí každodenního života. Tato skutečnost sebou přináší problémy, ale zároveň je i obohacující. Ale do jaké míry těmto problémům rozumíme a proč jsou důležité? Na následujících několika stranách se snažíme definovat základní pojmy a vysvětlit hlavní problémy související s migrací a azylem v Evropské unii.

### Migrace a azyl v EU

#### Souvislosti

Historicky byla Evropa kontinentem, pro který byla typická masová emigrace především během 18. a 19. století, kdy vlny lidí opouštěly Evropu a hledaly nový život (například emigrace do Severní a Jižní Ameriky nebo do evropských kolonií).

Po druhé světové válce bylo třeba pomoci velkému počtu uprchlíků nebo lidí, kteří byli v důsledku války vysídleni. Někteří se nově usídlili v jiných evropských zemích, zatímco jiní na cestě pokračovali a našli nové domovy v Severní a Jižní Americe či Austrálii, kde byla po migrujících pracovnících poptávka.

Přestože přesídlování uprchlíků z východní Evropy pokračovalo i během studené války, stala se východní Evropa destinací pro jiné skupiny migrantů. Pro imigraci byly nejprve v 50. a 60. letech 20. století typické krátkodobé programy pro zahraniční dělníky. V rámci těchto programů byli migrující pracovníci rekrutováni na výpomoc s poválečnou výstavbou. V některých evropských zemích vznikl nový trend migrace z kolonií nebo bývalých kolonií v Asii a Africe. V následujících desetiletích byly rysy migrace ještě různorodější, jelikož lidé přijížděli z celého světa, z nejrůznějších důvodů. V 70., 80. a 90. letech 20. století docházelo k přílivu velkého počtu žadatelů o azyl a uprchlíků, kteří utíkali před konflikty a nedodržováním lidských práv v mnoha částech světa. Po pádu Berlínské zdi se v 90. letech 20. století objevily problémy obchodování s lidmi a převaděčství. Tyto aktivity vedly k přílivu nelegálních, často i bezbranných migrantů. Jelikož Evropská unie postupně posílila kontroly svých vnějších hranic, pro uprchlíky a migranty je nyní mnohem obtížnější se do Evropy dostat. Dnes musejí migranti a uprchlíci ke vstupu do EU zvolit jiné, často nebezpečnější trasy.

Mnozí cizinci dnes do Evropské unie přijíždějí jako migrující pracovníci. Doplnují tak nedostatek pracovní síly a zároveň se snaží získat ekonomické příležitosti nebo se sloučit s příbuznými. Měnící se demografická situace v EU přivedla analytiku a pozorovatele k domněnce, že kvůli stárnutí populace EU a trvale nízké porodnosti nezůstává, než stále více spoléhat na migraci, má-li si EU udržet svůj ekonomický růst.

Hodně migrujících pracovníků pracuje na méně kvalifikovaných pozicích, o které nemá místní populace zájem. Na druhém konci škály jsou vysoce kvalifikovaní migrující pracovníci, rekrutovaní na práce v oblastech s nedostatkem pracovní síly na trhu.


Migranti dnes také přijíždějí do Evropy z řady jiných důvodů, například za studiem nebo turistikou. Zůstat mohou na krátkou či dlouhou dobu, případně se mohou usadit nastálo.

Evropské země zároveň nadále hostí uprchlíky a žadatele o azyl, kteří prchají před pronásledováním a válkou, a nabízejí jim ochranu.

#### Nelegální migrace

Možnosti legální migrace do Evropské unie jsou omezené. Lidem, kteří nespĺňují požadavky stávajících programů (např. víza pro migrující pracovníky) a kteří ale potřebují vycestovat z ekonomických, sociálních nebo jiných důvodů, se může jediným možným řešením jevit nelegální migrace. V mnoha případech migrující pracovníci, kteří se snaží dostat do Evropy, vstoupí na území EU legálními cestami (např. jako turisté nebo studenti), ale pak zůstanou i poté, kdy jim víza či vstupní povolení vyprší. Ostatní, kteří tuto možnost nemají, využívají ve snaze dostat se do Evropy stále riskantnější trasy. Mezi běžné ilegální migrační trasy do Evropy patří plavby přes Jaderské nebo





Středozemní moře nebo překročení východoevropské hranice. Tu lidé přejíždějí například ukryti v kamionech.

Nelegální migranti si nejsou před svým odjezdem vždy zcela vědomi nebezpečí a nelidských podmínek, které takovou cestu provázejí, ani toho, čemu budou po příjezdu vystaveni. Lidé doufají v lepší budoucnost, a někteří proto věří, že se jim riziko spojené s ilegální cestou do Evropy vyplatí.

V poslední době věnují členské země EU zvýšenou pozornost zamezení nelegální migrace a posilování hraničních kontrol. To přimělo některé kritiky označovat EU za „pevnost Evropa“. Tvrdí, že takové kontroly jsou nepřiměřené. Některí navíc argumentují tím, že tyto kontroly zabraňují žadatelům o azyl a uprchlíkům – tedy lidem, kteří mezinárodní ochranu potřebují – získat v EU azyl.

### **Smíšená migrace**

Pro mnoho uprchlíků a žadatelů o azyl je stále obtížnější se do Evropy dostat, a proto cestují po stejné nebezpečných trasách jako nelegální migranti. Pro některé to může být jediný způsob, jakým mohou utéct před válkou či pronásledováním. Přestože migranti, žadatelé o azyl a uprchlíci většinou využívají tentýž způsob, jak se do Evropy dostat, žadatelé o azyl a uprchlíci mají specifické potřeby ochrany.

### **Migrační politika**

V Evropské unii mají členské země pravomoc stanovit si vlastní migrační pravidla. Ta se od sebe v jednotlivých zemích výrazně liší. Na úrovni EU však existují společné přístupy k migraci, které se vztahují na všechny členské země EU nebo na většinu z nich. Základním kritériem přístupu k migraci je zvládnout problémy ekonomického růstu a nedostatku pracovní síly. Důležitá je i integrace migrantů a boj proti nelegální migraci (zvláště zneužívání, obchodování s lidmi a převaděčství).

### **Azylová politika**

Členské státy EU si stále více uvědomují, že v řešení problémů týkajících se azylové problematiky je nezbytné spolupracovat a společně poskytovat ochranu těm, kteří ji potřebují. Právě proto byl přijat soubor zákonů odsouhlasený v první fázi aktivit v rámci Společného evropského azylového systému (v letech 1999 až 2005). Nyní si EU vytyčila cíl zřídit společný systém nejpozději do roku 2012. Hlavním záměrem je zajistit na úrovni EU, aby uprchlíci měli přístup k ochraně za rovnocenných podmínek ve všech členských zemích.

### **Faktory „push a pull“ pro migraci a azyl**

Push faktor je všeobecně negativní a má tendenci lidi ze země či oblasti vyhánět. Příkladem jsou ozbrojené konflikty, pronásledování, politická nestabilita, sociální nerovnost a špatné ekonomické příležitosti. Pull faktory jsou spíše pozitivní. Patří mezi ně vysoká životní úroveň, práce, možnosti vzdělání, sloučení s rodinou nebo svobodnější či bezpečnější komunity v zemi cílové destinace.

Evropská unie představuje pro migranty a uprchlíky z mnoha důvodů atraktivní destinaci. Nabízí ekonomické možnosti, profesní příležitosti, zdravotní standardy a respekt k základním právům a svobodám.

V některých případech migranti a uprchlíci zjistí, že realita příchodu do Evropy neodpovídá jejich očekáváním. Integrovat se, přizpůsobit se odlišným kulturám a jazykům nebo být daleko od rodiny může být pro migranty a uprchlíky těžké. Jiným Evropa nabízí kvalitní život nebo bezpečí, které v domovské zemi postrádali. Tito lidé vidí svou budoucnost v Evropě, a to navzdory obtížím, s nimiž se musí jako cizinci vypořádat. Problémy související s přijetím a integrací nově příchozích představují dlouhodobý problém, který vyžaduje pochopení, lepší znalost důvodů migrace a informací o podmínkách v zemích původu.

## ● Hlavní DEFINICE<sup>1</sup>

### **Dobrovolný návrat**

Návrat osob do zemí původu na základě vyjádření jejich svobodné vůle vrátit se zpět.

### **Ekonomická migrace**

Ekonomická migrace se většinou zaměřuje s termínem pracovní migrace; tento termín má ovšem širší význam a může zahrnovat migraci za účelem zlepšení kvality života v sociálních a ekonomických ohledech. Ekonomická migrace může být legální nebo nelegální.

### **Integrace**

Integrace je proces, během kterého jsou migranti a uprchlíci přijati do společnosti. Pro integraci je důležité nalézt rovnováhu mezi respektováním původních kulturních hodnot a identity migrantů a uprchlíků a vytvoření pocitu sounáležitosti pro nově příchozí (na základě přijetí základních hodnot a institucí hostitelské komunity či země). Proces integrace se týká všech aspektů života ve společnosti. Důležitou roli v ní hrají jak nově příchozí osoby, tak hostitelská komunita prosíme sjednotit interpunkci „jak, tak“. V textu se v obdobných vazbách někdy objevuje, jindy chybí.

### **Legalizace pobytu**

Proces, jímž daná země umožní osobám v nelegální situaci získat v zemi legální status.

### **Lidé bez státní příslušnosti**

Osoba, která podle platných zákonů není považována za občana žádného státu, je bez státní příslušnosti.

### **Migrant**

Termín migrant většinou popisuje někoho, kdo se svobodně rozhodne přestěhovat se do jiné oblasti či země často za lepšími materiálními nebo sociálními podmínkami nebo lepší perspektivou pro sebe a svou rodinu. Lidé migrují také z mnoha jiných důvodů.

### **Naturalizace**

Naturalizace znamená nabytí občanství někým, kdo při narození občanem či státním příslušníkem dané země nebyl.

### **Nelegální migrant**

Termín nelegální migrant označuje někoho, kdo nemá legální status nebo cestovní doklady potřebné ke vstupu do země a pobytu v ní. Příkladem může být vstup do země bez platného pasu či cestovního dokladu nebo nesplnění administrativních požadavků nutných k příjezdu do země a odjezdu z ní.

### **Nezletilí bez doprovodu**

Nezletilí bez doprovodu jsou děvčata a chlapci cizího původu mladší 18 let, kteří byli od obou svých rodičů odděleni a o něž se nestará žádná dospělá osoba, která by se o ně měla ze zákona či dle zvykového práva starat. Tito nezletilí mohou být buď uprchlíky, žadateli o azyl nebo migranty. Děti bez doprovodu jsou zvláště zranitelné. Práva nezletilých bez doprovodu jsou chráněna Úmluvou OSN o právech dítěte.

### **Non-refoulement**

Non-refoulement patří mezi hlavní principy mezinárodního uprchlického práva, který se týká ochrany uprchlíků před navrácením do míst, kde jsou jejich životy nebo svobody ohroženy.

### **Obchod s lidmi**

Nábor, přeprava, přesun, ukrývání nebo získávání osob s použitím vyhrožování, násilí nebo jiných forem nátlaku. Nejběžnějšími formami je obchodování s lidmi za účelem sexuálního zneužití, obchodování s dětmi a vykořisťování. Obchodování s lidmi porušuje lidská práva a zahrnuje také únosy, podvody, klamání a zneužití moci nebo zneužití někoho v bezbranné situaci.

### **Pracovní migrace**

Pracovní migrace se týká lidí stěhujících se za zaměstnáním. Politika pracovní migrace stanovuje přísná kritéria vycházející z pracovních požadavků dané země. V EU narůstá počet zemí, které se uchylují k imigrační politice založené na bodovém systému, aby tak podpořily přísun pouze vysoce kvalifikované pracovní síly. Některé země se navíc příliv méně kvalifikované pracovní síly ze zemí mimo EU snaží omezit.

<sup>1</sup> Zdroje: IOM Glossary on Migration, 2004, IOM Essentials of Migration Management, 2004, UNHCR Protecting Refugees and the Role of UNHCR 2007-2008

## **Překročení doby pobytu**

Setrvávání v zemi po dobu delší, než na jakou bylo povolení k pobytu uděleno.

## **Přesídlení**

Ne vždy se mohou uprchlíci vrátit domů v bezpečí nebo zůstat v zemi, kde získali azyl - často by mohli být vystaveni neustálému pronásledování. V těchto případech se je UNHCR snaží přesídlit do bezpečných třetích zemí. Společně s dobrovolnou repatriací a místní integrací představuje přesídlení jedno ze tří trvalých řešení pro uprchlíky. Díky přesídlení získají uprchlíci právní ochranu od států, které na základě posouzení jednotlivých případů souhlasí s jejich přijetím - stanou se jejich obyvateli a často dokonce občany.

## **Převaděčství**

Forma přesunu migrantů, která je provedena s jejich souhlasem a většinou za úplatu ze strany migranta za tuto službu. Převádění lidí může být zneužitelné a nebezpečné a může končit i smrtí migrantů. Oproti obchodování s lidmi ale není vynucené.

## **Sloučení rodiny**

Proces, díky němuž se rodinní příslušníci rozdělení nucenou či dobrovolnou migrací opět shledají, ať už v zemi svého původu či v jiné zemi. Pokud se rodiny sjednocují v zemi jiné, než je země jejich původu, hostitelská země často podmínky přijetí upravuje vlastními předpisy.

## **Uprchlík**

Úmluva o uprchlících z roku 1951 definuje uprchlíka jako osobu, jež se nachází mimo svou vlast a má „oprávněné obavy před pronásledováním z důvodů rasových, náboženských nebo národnostních nebo z důvodů příslušnosti k určité sociální skupině nebo zastávání politických názorů a která je neschopna nebo odmítá ochranu své vlasti nebo se tam nemůže vrátit ze strachu před pronásledováním“. Lidé utíkající před ozbrojeným konfliktem nebo násilím obecně jsou rovněž považováni za uprchlíky. Nemají žádnou ochranu od svého státu – často jsou to totiž jejich vlastní státní instituce, které jim vyhrožují pronásledováním.

## **Vyhoštění**

Nařízení státního orgánu se záměrem a účelem zajistit vystěhování osob z území státu proti jejich vlastní vůli.

## **Žadatel o azyl**

Ten, kdo podal žádost o status uprchlíka a čeká, zda bude této žádosti vyhověno, či zda bude zamítnuta. Tento termín v sobě nezahrnuje žádné hodnocení – pouze popisuje skutečnost, že někdo žádost podal. Někteří žadatelé o azyl budou prohlášeni za uprchlíky, jiní ne.

## **Zajištění**

Omezení svobody pohybu vynuceným zadržením jednotlivce státními orgány. Existují dva druhy zajištění: zajištění v rámci trestního řízení a správní zajištění, které umožňuje i následné uložení správního vyhoštění. V mnoha zemích jsou nelegální migranti v rámci správního řízení zajišťováni, neřídí-li se předpisy, které jejich migraci, resp. pobyt upravují. V mnoha zemích může být osoba zadržena až do rozhodnutí o uprchlickém statusu, nebo při přijetí do země nebo opuštění země.



## JAK POUŽÍVAT VÝUKOVÝ MATERIÁL **'NEJEN ČÍSLA'**

- DVD „NEJEN ČÍSLA“
- KREATIVNÍ CVIČENÍ
- ČASOVÉ ROZVRŽENÍ
- VĚKOVÉ SKUPINY
- TERMINOLOGIE



Tento vzdělávací materiál obsahuje DVD, manuál pro učitele a několik kartiček s fotografiemi.

Hlavním cílem výukového materiálu je pomoci žákům porozumět tématům týkajících se migrace a azylu v EU a umožnit jim učinit si na základě objektivních informací vlastní názor a pohled.

## DVD 'NEJEN ČÍSLA'

První menu tohoto DVD vám umožní vybrat si váš jazyk a automaticky pak zobrazí všechny filmy v tomto jazyce.

DVD se má používat společně s kreativními cvičeními, která jsou detailně popsána v tomto manuálu. K usnadnění orientace jsou v menu tohoto DVD uvedeny odkazy na názvy jednotlivých cvičení. Jakmile si zvolíte jazyk, budete přesměrováni do menu s těmito body:



### HLAVNÍ CVIČENÍ

30 minutový film s třemi portréty, které znázorňují různé aspekty fenoménu migrace a azylu.



### MIGRUJÍCÍ PRACOVNÍCI

15 minutový film se dvěma portréty ekonomických migrantů.



### MÉDIA

Dvouminutové video bez komentáře, které zobrazuje příjezd migrantů a uprchlíků lodí.



### OBCHODOVÁNÍ S LIDMI A PŘEVADĚČSTVÍ

5 minutový úryvek z hlavního filmu, v kterém se hovoří o převaděčství.



### PORTRÉTY

Tato sekce vám umožňuje zobrazit každý z pěti portrétů zvlášť.

## KREATIVNÍ CVIČENÍ

Kreativní cvičení jsou určena k používání společně s DVD v pořadí a s časovým rozvržením, jež je zde navrženo. Do výuku mohou být ale začleněna také jako samostatné lekce nebo jako součást specifického studijního plánu předmětů jako jsou dějepis, zeměpis, výtvarná výchova, atd.

### V manuálu jsou použity tyto ikony:



Učitel oslovuje žáky



Učitel klade žákům otázky



Cvičení s materiály



Cvičení s fotografiemi



Čtení

## ČASOVÉ ROZVRŽENÍ

Hlavní cvičení by mělo být v ideálním případě prováděno během nepřerušovaného bloku dvou vyučovacích hodin (+/- 90 minut). Tématická cvičení jsou vždy koncipována na jednu vyučovací hodinu (+/- 45 minut). Výjimku tvoří cvičení „Migrující pracovníci“, které trvá 30 minut.

Doporučujeme, abyste hlavní cvičení používali společně alespoň s jedním tématickým cvičením.

Při nedostatku času je možné promítnout každý portrét zvlášť. Doporučujeme však, abyste pustili alespoň dva portréty, jeden „migrant“ a jeden „uprchlík“, a poté zařadili alespoň jednu fázi z hlavního cvičení.

## VĚKOVÉ SKUPINY

Tento materiál je určen pro děti ve věku mezi 12 a 18 lety. Tam, kde to bylo nutné, byla cvičení upravena pro dvě věkové skupiny: 12 – 14 a 15 – 18 let. U každého cvičení je uvedeno, pro jaké věkové skupiny je vhodné.

## TERMINOLOGIE

Během diskuse o migraci a azylu je nezbytné používat správnou terminologii, která zajišťuje správné porozumění problémům, a poskytnout vyvážené informace. Proto jsou v úvodu tohoto materiálu uvedeny hlavní definice, do kterých můžete při práci s tímto výukovým materiálem nahlížet.

**Evropa:** Není-li uvedeno jinak, termín Evropa je používán ve spojitosti s Evropskou unií.



## KREATIVNÍ CVIČENÍ





## ● Hlavní cvičení: Migrace a azyl v Evropě

Toto cvičení tvoří obecný úvod do tématu migrace a azylu v Evropě a žáci se v něm seznámí s příběhy ze skutečného života.

Časové rozvržení: Blok dvou vyučovacích hodin +/-90 minut (může být také rozděleno do dvou vyučovacích hodin s maximálním odstupem jednoho týdne).

**FÁZE 1: SHLÉDNUTÍ HLAVNÍHO FILMU NA DVD**

**FÁZE 2: POROZUMĚNÍ FILMU O MIGRACI A AZYLU**

**FÁZE 3: VYPRÁVĚNÍ PŘÍBĚHU (VĚK 12 – 14) NEBO NÁZOROVÁ HRA (VĚK 15 – 18)**

### Všeobecné cíle

- Prokázat porozumění fenoménu migrace a azylu.

- Být schopen vyjádřit názory na témata spojená s integrací, identitou a rasismem a kriticky o těchto problémech přemýšlet.



## ● ČÁST 1 SHLÉDNUTÍ HLAVNÍHO FILMU NA DVD (30 min.)



Žáci shlédnou hlavní film, který naleznete v menu hlavního cvičení na DVD. Zachycuje 3 portréty, jejichž krátké shrnutí uvádíme níže.

Film je v původním znění s titulky.

### Krátké shrnutí portrétů z DVD

#### **Rean, 32, uprchlice z Iránu**

Ve 22 letech se Rean vdává a se svým manželem odchází z Iránu ve snaze najít větší svobodu a začít nový život. Manželé se chtějí dostat do USA, ale jejich žádosti o víza jsou zamítnuty. Namísto toho se proto rozhodnou zamířit do Evropy. Následuje dlouhá a obtížná cesta. Aby se dostali do Evropy, zaplatí převaděčům za překročení hranic. Do Evropy přijíždějí za drsných podmínek.

Po příjezdu žádají o azyl. Na rozhodnutí o svém statusu čekají dalších sedm let. Celou dobu tráví v přijímacím centru pro žadatele o azyl, kde život není jednoduchý a čelí možnosti, že jim azyl bude zamítnut a budou deportováni zpět do Iránu. Rean během doby strávené v tomto centru překonává samotu a těžkosti každodenního života tím, že si hledá nové přátele a účastní se uměleckých a divadelních projektů.

**Věkové skupiny:** všechny

**Pomůcky**

- DVD přehrávač s televzí/ PC nebo projektor a plátno.

Jak čas plyne, Rean a její manžel se rozvádějí. Rean znovu žádá o azyl, tentokrát sama a na základě této nové situace. Nakonec je jí status uprchlíka udělen, protože rozvedená žena by v iránské společnosti nebyla přijata a vystavovala by se nebezpečí pronásledování, případně něčeho horšího. Dnes už Rean v centru není a žije šťastně se svým novým partnerem a nově narozeným synem jménem Kehan.

### **Doré, 24, migrant z Konga-Brazzaville,**

Doré přijíždí do Evropy z Konga-Brazzaville ve věku 8 let a jeho matka ho opouští. Přestože poté žije u příbuzných, nikdy neměl zákonného opatrovníka, a nemůže proto získat povolení k trvalému pobytu. Nemá žádný pas a v současné době zůstává v Evropě na vízum za účelem studia, jehož platnost je možné prodloužit.

Doré je akrobat a za své umění získal i ocenění. Provozuje vlastní klub pro mladé lidi. V budoucnosti by chtěl být učitelem tělocviku. Jeho přítelkyně Fraucke je také cizinka, ale ze členského státu Evropské unie. Mají v plánu založit si vlastní rodinu.

### **Adelina, 27 uprchlice z Kosova, poté naturalizovaná**

Adelina přijela do Evropské unie ve věku 10 let, v době, kdy se politická situace v Kosovu začala zhoršovat. Její otec, soudní úředník v městě Gjilan, se ve svém zaměstnání dostal pod silný politický tlak. Tušil, že se blíží ozbrojený konflikt a odešel z domova hledat azyl.

V jeho nové hostitelské zemi je mu udělen status uprchlíka a nachází si práci v rybářském závodě. Později za ním z Kosova v rámci programu slučování rodin přijíždí i jeho manželka a dvě dcery. Všechny tři také získávají status uprchlíka.

Adelina dnes dokončuje studia psychologie. Nabyla občanství své hostitelské země. V portrétu, který se jí věnuje, se poprvé po 17 letech vrací do Kosova navštívit svou vlast a rodinu. Popisuje různé pocity související s návratem a snaží se představit si, jak vypadal její život, kdyby její rodina před válkou neutekla.

## ● ČÁST 2 POROZUMĚNÍ MIGRACI A AZYLU (30 min.)

### ● FÁZE 1



Rozdělte třídu do 3 skupin a zadejte každé skupině jednu hlavní postavu z filmu.

Požádejte žáky, aby stručně vysvětlili, proč se přestěhovali, s jakou (zákonnou) situací se vyrovnávají a jaké jsou jejich zkušenosti s integrací a diskriminací.

Bude-li nutné žákům pomoci, především u mladších věkových skupin, použijte shrnutí portrétů.

Každá skupina by pak měla prezentovat své shrnutí celé třídě.

### ● FÁZE 2



Na tabuli napište tyto termíny:



žadatel o azyl  
migrant  
uprchlík

Zeptejte se žáků, zda některé z těchto pojmů znají a mohou je vysvětlit. S pomocí úvodu a hlavních definic žákům tyto pojmy správně vysvětlete.

### ● FÁZE 3



Nyní podejte všeobecné vysvětlení o migraci a azylu (viz úvod manuálu).

Zde uvádíme další body, které je možno zmínit:

- Všimněte si, že se lidé stěhují do různých míst po celém světě, nejenom do Evropy.
- Přes 200 milionů lidí žije mimo zemi svého původu, což je okolo 3% světové populace.

- Přibližně 10 milionů z nich jsou uprchlíci, pocházející hlavně z Afriky a Asie.
- V případě uprchlíků jich většina zůstává v oblasti svého původu, což jsou většinou ty nejchudší země světa. Například Afgánci žijící v Pákistánu, Iráčané žijící v Sýrii, Sudánci žijící v Čadu...<sup>2</sup>
- Ekonomičtí migranti se stěhují v téměř každé oblasti světa; někteří se mohou stěhovat na jiné kontinenty, zatímco jiní se stěhují v rámci jednoho kontinentu či oblasti. Například obyvatelé subsaharské a severní Afriky jezdí do Evropy, Mexičané do USA, asijsí dělníci (obyvatelé Filipín, Srí-Lanky, Bangladěše atd.) do zemí Perského zálivu, nebo Číňané do Austrálie, atd.<sup>3</sup>
- Lidé se tak stěhují z celé řady důvodů včetně těch, které jsou uvedeny na DVD.

## ● FÁZE 4 OSOBNÍ PŘÍBĚHY



Nyní poproste 3-4 žáky, aby popsali, odkud pocházejí jejich rodiny a proč se přestěhovali (měli byste vybrat jak mezinárodní, tak místní příběhy).

*Kdo pochází z jiné země? Z jiného kontinentu?*

*Kdo pochází z jiné oblasti?*

*Kdo pochází z jiného města? Z jiné čtvrti?*

### Doporučený domácí úkol

Požádejte studenty, aby vysledovali původ své rodiny tak daleko do minulosti, jak je to možné, i kdyby se jejich rodina pohybovala třeba jen na území jedné oblasti. Měli by nakreslit vlastní rodokmen (sahající alespoň ke generaci prarodičů).

Měli by také zjistit a zaznamenat rok a důvody stěhování a eventuálně zda se přestěhovali i jiní členové rodiny a co je k tomu motivovalo. Pokud nejsou někteří žáci nebo rodiny ochotni důvody uvést nebo je jednoduše neznají, napíší jen „osobní“...

<sup>2</sup> Uvědomte si prosím, že tento seznam není vyčerpávající, ale uvádí pouze příklady.

<sup>3</sup> Viz poznámka 2

## ● VYPRÁVĚNÍ PŘÍBĚHU (VĚK 12 - 14) NEBO

## ● NÁZOROVÁ HRA (VĚK 15 - 18)

Pro tuto fázi navrhujeme různé možnosti pro dvě věkové skupiny. Obě možnosti jsou navrženy tak, aby přiměly žáky vyjádřit názory a pohledy na migraci a azyl. Pro mladší žáky (věk 12 – 14) je určeno cvičení s vyprávěním příběhu. Názorová hra se doporučuje žákům starším (věk 15 – 18).

### ● ČÁST 3A VYPRÁVĚNÍ PŘÍBĚHU

**Časové rozvržení: 30 min.**

#### Konkrétní cíle

- Být schopen správně používat naučené pojmy vztahující se k migraci a azylu
- Prokázat porozumění situaci migrantů, uprchlíků a žadatelů o azyl tím, že si sami sebe představí v podobné situaci
- Být schopen kriticky přemýšlet o otázkách týkajících se rasových nebo etnických stereotypů a předsudků

#### Pomůcky

- 6 fotografií obsažených v této sadě:
- 3 fotografie týkající se migrace a azylu (jakékoliv fotografie z médií).
  - 3 fotografie pořízené nezletilými bez doprovodu dospělých.

#### Věk 12-14

V tomto cvičení budou žáci s pomocí své představivosti vymýšlet příběhy o migrantech, žadatelích o azyl a uprchlících na základě sady fotografií a klíčových slov.



## ● INSTRUKCE KE HŘE

Rozdělte třídu do čtyř skupin. Každá skupina se postaví před třídu a bude v první osobě vyprávět smyšlený příběh o migrantovi nebo uprchlíkovi. Pro usnadnění bude každé skupině zadán jeden ze způsobů vyprávění, které jsou navrženy níže.

První žák z každé skupiny příběh začne a další žák ze stejné skupiny bude pokračovat. Poslední žák skupiny příběh dokončí. Poté začne další skupina vyprávět nový příběh s použitím jiného modelu vyprávění. Každý model, neboli fáze, by měl být použit alespoň dvakrát.

Je důležité, aby každý žák ve své části vyprávění zohlednil prvky, které byly do příběhu již zakomponovány v předešlém vyprávění a aby zcela nezměnil linii příběhu své skupiny. Příběh každé skupiny by měl být nicméně jiný. V každém příběhu by se měli vyskytovat lidé (uprchlíci a/nebo migranti), události a místa.

Učitel by měl nejprve napsat na kartičky nebo papírky několik klíčových slov a dát je do krabičky:



*Armáda, azyl, hranice, smlouva, zajišťovací centrum, vzdělání, vyhoštění, strach, sloučení rodiny, příležitost, rodiče, pas, pronásledování, chudoba, ochrana, návrat, sezónní pracovník, převaděč, práce, turistická víza.*

### ● FÁZE 1 PAMĚŤ

Vyzvěte první skupinu, aby vymyslela příběh s prvky, které si žáci zapamatovali z hlavního filmu.

### ● FÁZE 2 KLÍČOVÁ SLOVA

Vyzvěte druhou skupinu, aby vytvořila příběh s využitím slov, která si vytáhnou z krabičky nebo jež dostanou od učitele. Poproste žáka, aby rychle vysvětlil význam daného slova, popřípadě si ověřte, jestli není třeba dalšího vysvětlení (např. uzavřený tábor, azyl, atd.). Každý žák použije své klíčové slovo ve vlastní části nového příběhu.

### ● FÁZE 3 FOTOGRAFIE

Vyzvěte třetí skupinu, aby vyprávěla příběh s použitím fotografií, které jsou v manuálu k dispozici.



©UNHCR / L. Boldrini



©Hawdijn/Transparency/PhotoVoice



©Tatiana/Transparency/PhotoVoice



©APF



©Kosaeva



©Florian/Transparency/PhotoVoice

### ● FÁZE 4 FOTOGRAFIE & KLÍČOVÁ SLOVA

Vyzvěte čtvrtou skupinu, aby vyprávěla příběh s použitím klíčových slov i fotografií.

### ● FÁZE 5 SHRUTÍ

Po ukončení hry se žáků zeptejte:

- zda byl pro ně úkol snadný, či nikoli
- zda využili svých předchozích vědomostí, nebo použili nové informace, které se dozvěděli z tohoto materiálu.

#### Domácí úkol


Dejte studentům vybrat 3 klíčová slova a 1 fotografii z této sady a požádejte je, aby v první osobě napsali příběh o migrantovi nebo uprchlíkovi.

## ● ČÁST 3B NÁZOROVÁ HRA

Tato názorová hra nabízí aktivní způsob, jak přimět žáky kriticky diskutovat a vyjádřit názory a stanoviska na fakta obsažená v tomto materiálu. Cvičení se zároveň dotýká témat identity, rasismu a xenofobie.


**Časové rozvržení: 30 minut**

### ● FÁZE 1 PŘÍPRAVA

 Požádejte studenty, aby provedli malý průzkum a dali dohromady alespoň tři „názory“, „výroky“ nebo „úsudky“ týkající se migrantů, žadatelů o azyl a uprchlíků, buďto z médií, svého blízkého okolí nebo na základě vlastních názorů, (v ideálním případě by výroky měly pokrývat škálu od konzervativních až po pokrokové).

Vy si rovněž připravte svůj vlastní seznam výroků – některé mohou být z našeho DVD (návrhy uvádíme níže). Jako výrok může být také použit každý nový názor vyjádřený žákem během debaty v rámci hry. Výroky musí být vždy v první osobě stejně jako všechny odpovědi v průběhu debaty.

Navržené výroky napište pokud možno na papír a vložte je do krabice:

- 
- Jakožto žena nemohu ve své zemi vyjadřovat vlastní názory, jsem nucena odejít a požádat o azyl, abych si mohla stát za svým názorem a být sama sebou.
  - Nejsem rasista, ale pokud migranty ve své zemi přijmu, měli by se učit náš jazyk a naši kulturu.
  - Myslím si, že v naší zemi je nezaměstnanosti dost a další migranty bychom přijímat neměli.
  - Každý by měl mít právo jít kamkoliv chce.
  - V naší společnosti „existuješ“ pouze tehdy, pokud získáš oficiální status.
  - Všichni migranti bez papírů jsou zde nelegálně a měli by být posláni nazpět.
  - Všichni migranti bez papírů jsou zde neoprávněně a měli by být posláni nazpět.

Věk 15 - 18

#### Konkrétní cíle

- Být schopen kritického myšlení při diskusi ve třídě
- Být schopen během třídních debat zaujmout a vyjádřit své stanovisko

#### Pomůcky

- Prázdna třída
- Seznam stanovisek



## ● FÁZE 2 DEBATA NAD NÁZORY



Na začátku se všichni žáci postaví doprostřed místnosti (neutrální zóna). Vytáhněte z krabice jeden výrok a přečtěte jej. Žáci se pak rozdělí na dvě strany: ti, co s výrokiem souhlasí, a ti, kteří nesouhlasí (každá strana se přesune na jeden konec místnosti). Žáci mohou pouze souhlasit, nebo nesouhlasit: žádné „kdyby“ a „ale“. Musí ihned reagovat a zaujmout stanovisko. Každý si interpretuje daný výrok po svém. V této fázi nic nevysvětľujte.

Jakmile si každý vybere, na kterou stranu se postaví, měla by začít debata, přičemž menšinová strana by měla mluvit první. Žáci by měli jednotlivě obhajovat svůj pohled na věc. Druhá strana by měla mít povoleno spontánně reagovat. Jakmile menšinová strana své argumenty vyčerpá, většinová skupina pak může vysvětlit své názory stejným způsobem.

V každé skupině (menšině i většině) je při každém novém výroku určen zapisovatel. Během jednotlivých debat by tito zapisovatelé měli na tabuli zaznamenávat hlavní body, pojmy a klíčová slova, která daný argument podporují.

## ● KLÍČOVÉ BODY

- Neexistuje žádná „správná“ či „špatná“ odpověď. Toto cvičení je o názorech, osobním a skupinovém hledání a kritickém myšlení.
- Žáci mohou po debatě nebo během ní změnit strany, ale pouze pokud vysvětlí, proč se rozmysleli – v odpovědích budou opět používat první osobu.
- Při vyjadřování názoru mohou žáci mluvit pouze ze svého pohledu, „Myslím si...“, „Domnívám se...“, „Vím,...“.
- Učitel je v pozici moderátora a měl by si zachovat neutrální pozici.
- K stimulování diskuse by se měly používat otázky a poznámky, které pomohou plynulosti debaty, například: „Jak víš, že ...“, „co máš na mysli...“, „rozumím tomu správně, že...“, „to se nevyklučuje“, atd.

## ● FÁZE 3 SHRUTÍ



Na závěr by měli zapisovatelé shrnout své poznámky. Použijte poznámky zapisovatele k tomu, abyste mohli poukázat na rozpory, podobnosti a rozdíly. Snažte se žáky nasměrovat ke kritickému způsobu uvažování a vedte je k výměně názorů. Vytvořte společně s žáky okruhy argumentů. Na základě poznámek zkuste udělat závěr z vaší debaty (bez hodnocení!)

### **Položte žákům tyto otázky:**

- Čeho jste si během diskuse všimli?
- Změnil se váš názor?
- Objevili jste nový způsob myšlení?
- Jsou některé výroky urážlivé?
- Byli jste převážně na straně většiny?
- Byli jste ve vašich argumentech emocionální či racionální?

### **Domácí úkol**

Požádejte žáky, aby napsali úvahu o jednom z argumentů, jenž zazněl v rámci debaty a s nímž nesouhlasili.



## TÉMATICKÁ CVIČENÍ

- MIGRUJÍCÍ PRACOVNÍCI (VĚK 15-18)
- NEZLETILÍ BEZ DOPROVODU (VĚK 12-14)
- MIGRACE A AZYL V MÉDIÍCH (VŠECHNY VĚKOVÉ SKUPINY)
- OBCHODOVÁNÍ S LIDMI A PŘEVADĚČSTVÍ (VĚK 15-18)



# ● MIGRUJÍCÍ PRACOVNÍCI

V tomto cvičení se žáci dozvědí o různých generacích ekonomických migrantů a budou diskutovat o tom, proč se lidé stěhují za prací.

**Časové rozvržení: 30 minut**

**Věk 15 - 18**

**Cíle**

- Být schopen hovořit o ekonomické migraci v minulosti a v současnosti.
- Být schopen prokázat porozumění současné evropské poptávce po pracovní síle migrantů.

**Pomůcky**

- DVD přehrávač s televizí/ PC nebo projektor a plátno.

## ● FÁZE 1 SHLÉDNUTÍ FILMU O MIGRUJÍCÍCH PRACOVNÍCÍCH



*Pustte portréty migrujících pracovníků (15 min.)*



### **Shrnutí portrétů z DVD:**

#### **Tino, 76, Itál, migrant po 2.světové válce**

Tino je důchodce. Do Belgie přijel v roce 1949 v rámci programu pro slučování rodin. Jeho otec tam již pracoval jako horník.

Po útěku z poválečné Itálie, která se potýkala s nedostatkem potravin, se stal Tino v 16 letech nejmladším Italem pracujícím v dole. Později se oženil s Belgičankou, založil v Belgii rodinu a pracoval v továrnách.

Tino patří do první vlny migrujících pracovníků, jejichž pomoci bylo třeba během rekonstrukce poválečné Evropy. Některé země jako Německo, Francie, Velká Británie a Belgie trpěly akutním nedostatkem pracovní síly a musely zavést programy, které by do země přilákaly migrující pracovníky. Do těchto programů se zapojili nejen lidé z celé Evropy, ale i z jiných kontinentů.

#### **Alfredo, 33 a Veronica, 32, Mexičané, vysoce kvalifikovaní migrující pracovníci**

Alfredo i Veronica jsou lékaři. Jsou manželé a v Evropě žijí již rok - od doby, kdy Alfredo dostal nabídku pracovat v oblasti psychiatrického výzkumu, což je jeho specializace.

Veronica, dermatoložka, pracovala před tím v nemocnici a v Mexiku měla vlastní praxi. Její kvalifikace bohužel nebyla v Evropě uznána, a nemůže tedy pracovat jako lékařka. Přesto si práci našla.

Alfredo i Veronica zažili změny, které vůbec nečekali: vysoké životní náklady v porovnání s jejich čistým výdělkem, problémy se sháněním ubytování, odloučení od rodin, atd.

Alfredo a Veronica jsou příkladem vysoce kvalifikovaných migrujících pracovníků, které Evropská unie potřebuje, aby mohla zaplnit mezery na evropském pracovním trhu. Mnoho zemí EU hledá vysoce i méně kvalifikované pracovníky.

## ● FÁZE 2 POROZUMĚNÍ TEXTU

 Navrhněte několik otevřených otázek.

Na tyto otázky neexistuje jednoznačná odpověď, měly by otevřít debatu. K nasměrování a moderování debaty můžete použít informace z úvodu tohoto vzdělávacího materiálu. Je také možné využít portréty a informace nashromážděné během hlavního cvičení.

Hned po skončení debaty shrňte hlavní body, včetně argumentů pro a proti potřebě zaměstnávat migrující pracovníky a vliv této debaty na integraci a antidiskriminaci.

1. Proč se lidé stěhují za prací? Za jakou práci se lidé stěhují? (Využijte našich portrétů nebo vlastních zkušeností – např. rodina, přátelé).

### MOŽNÉ ODPOVĚDI

Špatné sociální a ekonomické podmínky v zemi původu, poptávka po méně nebo vysoce kvalifikovaných pracovnících, pracovní smlouvy na dobu určitou, sezónní práce, sloučení rodiny, finanční podpora rodiny v zemi původu.

2. S jakými situacemi se migrující pracovníci potýkají při stěhování za prací do nové země? Je snadné najít si práci? Pracují ve stejném oboru jako v zemi původu? S jakými problémy se může migrant potýkat v souvislosti s dokumenty, uznáním kvalifikace atd.? (Využijte našich portrétů, vlastních zkušeností – rodina, přátelé).

### MOŽNÉ ODPOVĚDI

Získání dokladů, uznání kvalifikace, jazykové problémy, hledání ubytování, sociální dávky, uznání práv.

3. Jak jsou migrující pracovníci vnímáni ve vaší zemi a v Evropě všeobecně? Jaké možné negativní postoje mohou lidé mít vůči migrujícím pracovníkům? Jaké mohou mít lidé pozitivní postoje? Co si myslíte?

### MOŽNÉ ODPOVĚDI

Negativní postoje: berou nám práci, dostávají podporu a sociální dávky, nejsou jako my.  
Pozitivní postoje: vlastní názor a pohledy užívají volná pracovní místa, pomáhají ekonomice země, platí daně, obohacují naši společnost svou rozdílnou kulturou.

## DALŠÍ OTÁZKY

Kdybyste dostali zajímavou nabídku práce v zahraničí, odešli byste proto z domova a od rodiny?

Pokud ano, proč a za jakých podmínek? Odešli byste za jakoukoli práci?

Jak byste se cítili, kdybyste se chystali za prací do nové země, kterou neznáte?

### Domácí úkol

Odpovědi na tyto otázky lze ještě více rozvinout formou domácí práce, jestliže žákům zadáme za domácí úkol provést podrobnější výzkum.

# ● NEZLETILÍ BEZ DOPROVODU

Časové rozvržení: 45 min.

Doporučeno pro věk  
12 - 14 let, možné také  
pro věk 15 - 18 let

## Cíle

- Být schopen vysvětlit, kdo jsou to nezletilí bez doprovodu
- Hovořit o situacích, se kterými se děti přibližně stejné věkové skupiny potýkají, když se z nich stanou nezletilí bez doprovodu
- Diskutovat o těžkostech spojených s odloučením od rodiny

## Pomůcky

- 4 fotografie (obsaženy v této sadě)
- Krátká shrnutí o nezletilých bez doprovodu, kteří tyto fotografie pořídili

## ● FÁZE 1 POROZUMĚNÍ



Vysvětlete význam pojmu „Nezletilí bez doprovodu“.  
(Viz hlavní definice).

Zeptejte se žáků, jak by se cítili, kdyby měli žít sami bez rodičů přátel v cizí zemi. Jaká jsou pozitiva a negativa? Vyzvěte žáky, ať si zkusí představit tu obtížnou a dlouhou cestu, samotu, a jaké by to bylo, žít s nejistou budoucností.

### VARIANTA

Zadejte žákům, aby zjistili, jaká je situace nezletilých bez doprovodu v jejich zemi, a jaké jsou možnosti pomoci. Někteří žáci by si s nimi možná rádi dopisovali.

## ● FÁZE 2 PSANÍ TITULKŮ



Rozdělte třídu do čtyř skupin. Ukažte jim 4 obrázky (formát A4) pořízené nezletilými bez doprovodu.<sup>4</sup>

Požádejte každou skupinu, aby si vybrala jednu fotografii a vysvětlila, proč si tyto fotografie vybrala. Každá skupina by pak měla pro svou fotografii vymyslet krátký název/titulek a prezentovat jej třídě. Ostatní skupiny mohou mít k titulkům připomínky nebo navrhnout jiné možné názvy.

Poté nahlas přečtete původní názvy fotografií a shrňte životní příběhy fotografů (fotografie jsou k dispozici níže).

## ● FÁZE 3 PSANÍ POHLEDNIC



Každý žák by si měl vybrat jednu fotografii a použít ji jako podklad k napsání krátké pohlednice z pohledu nezletilého bez doprovodu, který píše rodičům nebo přátelům v zemi původu. Měl by zmínit pocity, problémy integrace, administrativní status, atd.

## ● FÁZE 4 DOMA NEBO VE TŘÍDĚ



Žáci si vymění pohlednice a napíšou odpověď z pohledu rodiny nebo kamaráda, žijících v zemi původu.

<sup>4</sup> Zdroj: Photovoice, projekt „Transparency“. Photovoice je organizace, která po celém světě organizuje fotografické workshopy pro skupiny lidí s nerovnoprávným postavením, a pomáhá jim tak vyvinout si prostředky prezentace sama sebe. Více informací naleznete na: <http://www.photovoice.org/html/galleryandshop/photogalleries/index.htm>

## ● ŽIVOTOPISY FOTOGRAFŮ



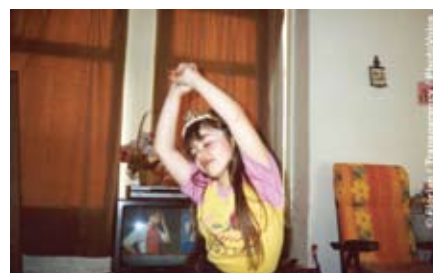
### FLORIAN, 17 let, RUMUNSKO

„Jsem z Rumunska. Často myslím na svou zemi – je krásná. Myslím na své přátele, rodinu a domov. Jsem tady sám už 8 měsíců. Bydlím v hotelu. Každý den chodím do školy, kde se učím jazyk. Po škole chodím do tanečního kroužku, učím se moderní a turecké tance. Rád si povídám s kamarády a rád chodím na diskotéku, protože rád poznávám nové lidi. Moje oblíbená zpěvačka je Britney Spears. Miluji hudbu a psaní písní – hraji na akordeon a klávesy. Až se naučím jazyk, chci jít studovat a pracovat v produkčním studiu.“



#### OTAZNÍK autor Florian

Tady nevím, kdo jsem.  
Znám své jméno a další věci, ale nevím, co tady dělám.  
Svým jazykem vám toho můžu o sobě říct spoustu, ale mluvit jejich jazykem je pro mě těžké.



#### SNĚNÍ autor Florian

Byl jsem na návštěvě u kamarádky. Hrála tam turecká hudba a ona začala tancovat. Hrozně se mi líbí ten zasněný výraz v její tváři.

### HAWDIN, 17, let IRÁK

„Jmenuji se Hawdin. Jsem uprchlík. Pocházím z Kirkuku, což je provincie v Iráku. Nyní žiju v Evropě. Během irácko-iránské války v roce 1988 byl můj otec zabit. Moje matka zemřela v roce 2001 po dlouhé nemoci. Mám jen jednu sestru – ta je vdaná v Iráku.“

Žil jsem v Iráku u svého strýce z otcovy strany, daleko od všech politických konfliktů a problémů. Měl jsem holku. Byl jsem do ní hrozně zamilovaný. Znamenala pro mě všechno. Když se náhodou stalo, že jsem ji den neviděl, byl jsem nešťastný a zoufalý. Měli jsme hodně společného a mysleli jsme na to, jak spolu budeme žít a budovat na tomhle světě



#### MŮJ KAMARÁD autor Hawdin

Tohle je můj kamarád „Borni“. Koupil jsem si ho, protože žiju sám a potřebuji kamarády. Někdy si s ním povídám. Neodpovídá.

ráj. Ale diktátorský režim Saddáma mi neumožnil žít život po svém. Ze všech mých nadějí a přání se stalo peklo. Pod záminkou, že jsem pomáhal kurdské straně a pracoval pro ni, jsem byl iráckým režimem 8 dní zatčen a týrán. Můj strýc mě na kauci vysvobodil.

15 dní po mém zatčení byl zatčen můj strýc, a tak jsem uprchl a vydal se do Evropy. Z Iráku jsem odešel nejprve do Sýrie, kde jsem zůstal 25 dní. Pak jsem se kamiómem dostal do Istanbulu, kde jsem zůstal 7 dní. Poté jsem se dostal do dalšího kamiónu. Bylo to těžké – jedl jsem pouze čtyřikrát, nespál jsem a nebylo mi dobře. Dostal jsem se do dalšího kamiónu a 3 dny jsem neviděl denní světlo. Všechno bylo hrozně chaotické a nepříjemné. Přál jsem si umřít. Po třech dnech mi řekli, že jsem v jednom z největších evropských měst. Byl jsem hrozně unavený a nevěděl jsem, co mám dělat. Můj agent mě nasměroval k imigračním orgánům a odjel. Požádal jsem o azyl a jednali se mnou s velkou úctou.“

### TATIANA, 18 let, ANGOLA

„Jsem z Angoly. Je mi 18 let a jsem v této zemi nová. Tato země mi dává mnoho dobrých věcí, takže jsem moc šťastná a vděčná.

Přestože mi některé věci z mé země chybí, jiné věci nepostrádám vůbec. Je to divné, protože někdy nejsem šťastná tak jako většina mých kamarádů. Nevím proč. Přála bych si, abych mohla být zrovna taková jako všichni ostatní, ale necítím se tak.

30 Je těžké vybrat si, co budu v budoucnu dělat, protože každý mi radí něco jiného. Ráda bych pracovala s jazyky, ale ve škole mě baví i jiné předměty jako divadlo, hudba a – samozřejmě – fotografování.“



**PRÁZDNÁ LEDNICE autor Tatiana**  
Tohle jsem vyfotila ve svém pokoji. Když nemáte v ledničce jídlo, je to to nejhorší.

# ● AZYL A MIGRACE V MÉDIÍCH

Časové rozvržení: 45 min.

Všechny věkové skupiny

## Cíle

- Prokázat porozumění tomu, jaká je představa o Evropě z pohledu migranta a uprchlíka.
- Kriticky přemýšlet o tom, co o uprchlících a migrantech slyšíme a čteme v médiích.

## Pomůcky

- Úryvek z médií z přiloženého DVD

## ● FÁZE 1



Položte žákům tyto otázky:



1. Jak se Evropa prezentuje okolnímu světu? Prosím o kontrolu, zda nebyl pozměněn smysl otázky. Vezměte v potaz média, turismus, televizi a reklamu. (Pokud budete mít čas, mohou žáci na toto téma provést nějaký průzkum).

2. Vidí migranti Evropu jako „El Dorado“, nebo ji považují za „pevnost Evropu“? Co by mohly tyto termíny znamenat? (Pokud budete mít čas, mohou žáci na toto téma provést nějaký průzkum).

3. Co láká migranty a uprchlíky do Evropy?



Vyzvěte žáky, aby se nejprve zamysleli nad důvody, které ženou migranty a uprchlíky k odchodu z jejich zemí (tzv. „push“ faktory), a potom nad důvody, které je do Evropy lákají (tzv. „pull“ faktory).

Seznam „pull“ faktorů je uveden níže. Můžete přidat další termíny a vysvětlit žákům význam těchto pojmů.

Žáci by měli vysvětlit, proč by každý z těchto pojmů mohl představovat „pull“ faktor migrace nebo vysvětlit, ze kterých pojmů vyplývá nutnost poskytnutí ochrany uprchlíkům. Své komentáře by měli žáci vysvětlit: Četli to někde? Je to něco, co všeobecně lidé říkají? Zažili to sami? Dozvěděli se o tom od někoho nepřímo?, atd.

### Termíny často používané v médiích:

El Dorado ve španělštině znamená „zlatý“. Tento pojem má původ v mytologii jihoamerických Indiánů, která vypráví o legendárním zlatém městě. Španělští kolonizátoři tento termín poprvé použili, když se mystické město a jeho bájně bohatství snažili najít. Dnes se tento pojem používá k označení mystického místa, které oplývá bohatstvím a hojností.

Pevnost Evropa je pojem, který poukazuje na zvýšenou kontrolu evropských hranic ve snaze zmírnit proud migrace.

demokracie  
vysoká životní úroveň  
bezpečí  
zdravotní péče  
rovnost práv  
profesní příležitosti

vzdělání  
mír  
lidská práva  
manželství  
studium



## ● FÁZE 2 NAPIŠTE VLASTNÍ ZPRÁVU (30 min.)



Přehrajte krátkou filmovou epizodu (2 min.), kterou najdete na DVD. Snímek zachycuje několik záběrů migrantů a uprchlíků (bez komentáře), jak vyčerpaní připlouvají na loďce na pobřeží ostrova Lampedusa, který tvoří jednu z nejnižnějších evropských hranic.

Rozdělte třídu do třech skupin: Každá skupina má za úkol napsat komentář, který by se hodil k těmto záběrům.

Až budou žáci vymýšlet své komentáře, přehrajte snímek ještě jednou. Každé skupině byste měli zadat určitý styl zprávy:

- text psaný novinářem, jenž je šokován nelidskostí této situace
- text psaný novinářem, jenž je nepřátelský vůči lidem přicházejícím ze zahraničí
- text psaný novinářem, jenž komentuje fakta ve snaze být nestranný a uvádí celý kontext

Rozdejte nebo přečtěte následující body, které jim mohou při psaní komentářů pomoci:



- Přestože se počet nelegálních migrantů a uprchlíků přijíždějících po moři snižuje (nyní se odhady pohybují mezi 20 a 50 tisíci vstupy za rok), představuje jen zlomek celkové migrace do Evropy.
- Mnoho uprchlíků a nelegálních migrantů přijíždí do Evropy také přes východní hranice EU.
- Naprostá většina nelegálních migrantů v EU sem přijíždí legálně, ale v EU poté zůstanou i po vypršení víz.

Jakmile jsou komentáře napsány, jeden ze členů skupiny je celé třídě přečte, a to nejlépe současně s promítáním záběrů.

## ● FÁZE 3 SHRNUŤÍ



Diskutujte se skupinou o tom, jak se komentáře liší navzdory tomu, že záběry jsou stejné. Vysvětlete, že na jednu věc se mohou různí lidé dívat různě a různými způsoby a že to, co vidíme nebo slyšíme v médiích, je často psáno subjektivně a nejedná se o holá fakta.

Diskutujte také o tom, co bylo řečeno a jaké termíny byly v komentářích použity. Pokud to bude možné, pokuste se zhodnotit, jaká slova byla ve vztahu k záběrům použita. Jakou interpretaci naznačují? Jakým způsobem ovlivňuje vztah mezi slovy a obrazy naše myšlenky, chápání a vnímání migrace a azylu v médiích?

### Domácí úkol

Najděte novinový článek týkající se migrace a azylu a zadejte žákům úkol analyzovat a prodiskutovat použitý jazyk.

# ● OBCHODOVÁNÍ S LIDMI A PŘEVADĚČSTVÍ

Časové rozvržení: 45 min.

**Věková skupina**  
15 - 18

**Pozor:** Toto cvičení obsahuje citlivé materiály.

## Cíle

- Porozumět rizikům, kterým jsou migranti a uprchlíci vystaveni ve snaze najít lepší život nebo bezpečí.
- Hovořit o strachu, nebezpečí a zneužívání, které je součástí obchodu s lidmi a nelegálním převodem přes hranice
- Porozumět rozdílu mezi obchodem s lidmi a nelegálním převodem přes hranice.

## Pomůcky

- DVD přehrávač s televizí/ PC nebo projektor a plátno.

## ● FÁZE 1 ROZDÍL MEZI PŘEVADĚČSTVÍM A OBCHODOVÁNÍM S LIDMI



Nejprve žáky požádejte, aby svými slovy vysvětlili, jaký je rozdíl mezi obchodováním s lidmi a převaděčstvím.

Pak tyto pojmy vysvětlíte s použitím úvodu, hlavních definic a tohoto diagramu:



Měli byste také vysvětlit, že ne všichni, kdo pomáhají s překročením hranic, jsou „převaděči“. Někteří lidé pomáhají migrantům a uprchlíkům překročit hranice z humanitárních důvodů: Například pomoci jim dostat se do bezpečí nebo někam, kde mohou získat potřebnou pomoc. Lidé, kterým nejde o zisk, by neměli být klasifikováni jako „převaděči“.

## ● FÁZE 2 MANDY - PŘÍBĚH ŽENY Z KAMERUNU



Požádejte někoho ve třídě, aby nahlas přečetl tento text: Výpověď 19 leté ženy z Kamerunu.

**Přečtete si prosím nejdřív tento text sami a ujistěte se, že ho nedáte někomu, pro koho by mohlo být čtení nepříjemné.**



Ano, cítím, že už jsem připravena mluvit, alespoň trochu, o tom, co se stalo. Není to pro mě lehké, ale snad můj příběh může lidem opravdu pomoci, upřímně v to věřím.

Toho muže, Patricka, jsem poznala, když jsem v roce 2000 surfovala na internetu. Bylo mi tehdy 19 let. Kamarád mi řekl, že si jeho strýček otevřel internetovou kavárnu a že v ní pracuje někdo, kdo pomáhá mladým holkám najít si bílé muže, opravdové muže.

Takto jsem se seznámila s Patrickem. O čtyři měsíce později se přišel představit naší rodině. Odjel na dva měsíce zpátky domů a pak se vrátil, aby si mě vzal. Na radnici a ambasádě jsem požádala o cestovní doklady. Tři měsíce poté, kdy jsem obdržela víza, jsme společně odešli z mé rodné země. Zpočátku všechno vypadalo normálně. Všechno pro mě bylo tak nové. V Evropě jsem byla poprvé.

Přijeli jsme do nádherného domu. Řekl mi, že večer přijdou jeho kamarádi na malou párty, hlavně kvůli mně. Tentýž den si vzal můj pas pod záminkou, že chce začít vyřizovat mé občanství.

Nerozuměla jsem tomu, co se ten večer dělo. Přivedli mě do místnosti. Nikoho jsem nepoznávala. Pořád jsem žila v domnění, že strávím příjemný večer. Ale tento první večer „doma“ jsem byla zneužita tolika muži a ženami; už ani nevím, kolik jich bylo.

Krvácela jsem a byla jsem celá polámaná. Vyplakala jsem všechny slzy, co ve mě byly, ale to nebylo nic v porovnání s tím, co následovalo. Byla jsem vězněna a nemohla jsem jít ven. Nemohla jsem před tímto sexuálním zneužíváním utéct. Lidé mým únosům platili a když jsem nechtěla dělat to, co klienti chtěli, zmrskali mě. Jak to mohli udělat? Byli jako zvířata. Jak mohli? To trvalo devět měsíců. Hlíkali mě ve dne v noci.

Jednoho dne jsem byla v restauraci. Slyšela jsem lidi mluvit jazykem Ewondo, mým dialektem, byli z Kamerunu! Moji dozorcí mi nevěnovali žádnou pozornost, když jsem zpívala píseň v mém místním dialektu. To mi pomohlo upozornit lidi v restauraci na mou situaci před tím, než mě odvedli zpátky do toho domu.

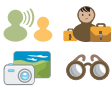
Za dva týdny jsem venku na ulici slyšela sirény. Začala jsem křičet a řvát jako blázen. Potom už si jenom pamatuji, jak jsem se probudila v nemocnici. Následoval soud. Spolu se mnou byly osvobozeny další dvě dívky, které byly přinuceny k prostituci. Kamerunci, kteří mi zachránili život, se o mě postarali a pomohli mi zotavit se.<sup>5</sup>



Dejte zákům prostor okomentovat a reagovat na tento těžký příběh a stručně vysvětlete pojem zneužívání.

<sup>5</sup> Zkrácená verze výpovědi Mandy „Mandy’s Testimony“ z filmového dokumentu NordSud.com od Françoise Ducata, 2008

### ● FÁZE 3 VÝPOVĚĚ REAN



Podívejte se na úryvek z portrétu o Rean, v němž vypráví o své cestě do Evropy. Tento úryvek najdete v menu na DVD pod hlavičkou „obchodování s lidmi a převaděčství“.

Po shlédnutí tohoto úryvku poproste žáky, aby vysvětlili, který příklad (Mandy nebo Rean) hovoří o obchodování s lidmi a který o převaděčství.

### ● FÁZE 4 VNITŘNÍ POCITY



Ukažte třídě obě fotografie z tohoto cvičení (obrázek nákladního auta s lidmi ukrytými uvnitř a loď přeplněnou migranty a uprchlíky).

Vysvětlete, že z fotografií nelze říct, zda se díváte na případ obchodování s lidmi, převaděčství nebo jednoduše pomoc někomu překročit hranice z humanitárních důvodů; to dokáží jen životní příběhy...

Vysvětlete také, že mnoho lidí překračuje hranice méně dramatickými způsoby (s použitím falešných dokladů nebo turistických víz, která pak nechají vypršet). Ale že ve všech těchto situacích jsou nelegální migranti zranitelní a vystaveni nebezpečí.

Poproste žáky, aby se posadili ve skupinách a v krátkosti popsali, jak by se cítili, kdyby byli jedním z migrantů nebo uprchlíků na fotografiích. Ve svém popisu musí použít slova: strach, zneužití a nebezpečí. Žáci si mohou vybrat, zda chtějí tento text napsat ve skupinách nebo samostatně.

Některé žáky poproste, aby přečetli svůj text před třídou. Ostatní žáci by měli o těchto textech diskutovat.



©APF



©UNHCR / L. Boldrini



## ● ODKAZY

### International Organisation for Migration (IOM)

[www.iom.int](http://www.iom.int)  
Rue Montoyer 40  
1000 Brussels  
Belgium

### United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR)

[www.unhcr.org](http://www.unhcr.org)  
Rue van Eyck 11b  
1050 Brussels  
Belgium

*European Commission*  
*European Parliament*  
*ICRC - International Committee of the Red Cross*  
*Council of Europe*  
*UN*

<http://ec.europa.eu>  
<http://www.europarl.europa.eu>  
<http://www.icrc.org>  
<http://www.coe.int>  
<http://www.un.org>

*European Youth Forum*  
*European Youth Portal*  
*Against all Odds: educational game about refugees*

<http://www.youthforum.org>  
<http://europa.eu/youth>  
<http://www.playagainstallodds.com/>

*JRS*  
*December 18th*  
*Human Rights Watch*  
*Amnesty International*  
*Migrants Rights International*  
*Platform for International Cooperation  
on Undocumented Migrants*  
*European Council on Refugees and Exiles*  
*Refugee Education Trust*

[www.jrs.net](http://www.jrs.net)  
<http://www.december18.net>  
<http://hrw.org>  
<http://www.amnesty.org>  
<http://www.migrantwatch.org>

<http://www.picum.org>  
<http://www.ecre.org>  
<http://www.r-e-t.com>

*Eurasyllum*  
*MPG - Migration Policy Group*  
*Migration Policy Institute*  
*Forced Migration Online*

<http://www.eurasyllum.org>  
<http://www.migpolgroup.com>  
<http://www.migrationpolicy.org>  
<http://www.forcedmigration.org>

### **Belgique/België**

Centre d'égalité des chances  
Centrum voor gelijkheid van kansen  
en voor racismebestrijding

[www.diversite.be](http://www.diversite.be)

[www.diversiteit.be](http://www.diversiteit.be)

Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides  
Commissariaat generaal voor de Vluchtelingen en  
de Staatlozen

[www.cgra.org](http://www.cgra.org)

[www.cgvs.be](http://www.cgvs.be)

FEDASIL

[www.fedasil.be](http://www.fedasil.be)

### **Ceska republika**

Sdružení pro integraci a migraci  
OPU  
SOZE  
Ministerstvo vnitra České Republiky

<http://www.uprchlici.cz/>

[www.opu.cz](http://www.opu.cz)

[www.soze.cz](http://www.soze.cz)

[www.mvcr.cz](http://www.mvcr.cz)

### **Deutschland**

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge  
Zuwanderung  
Das Integrationsportal

[www.bamf.de](http://www.bamf.de)

[www.zuwanderung.de](http://www.zuwanderung.de)

[www.integration-in-deutschland.de](http://www.integration-in-deutschland.de)

### **Eesti**

Kodakondsus- ja Migrastiooniamet  
Eesti Migratsioonifond  
Inimkaubanduse ennetamine:  
metodologia tööks noortega

[www.mig.ee](http://www.mig.ee)

[www.migfond.ee](http://www.migfond.ee)

Käsikäes: Pagulaste ja varjupaigataotlejate  
laste integreerimine Eesti haridussüsteemi

[http://iom.fi/content/  
view/35/47/#Prevention\\_2005](http://iom.fi/content/view/35/47/#Prevention_2005)

[http://www.meis.ee/est/  
raamatukogu/?view=view&ID=178](http://www.meis.ee/est/raamatukogu/?view=view&ID=178)

### **Ελλάδα**

Ινστιτούτο Μεταναστευτικής Πολιτικής  
UN Greece

[www.imepo.gr](http://www.imepo.gr)

[www.ungreece.org](http://www.ungreece.org)

### **España**

Comisión española de Ayuda al Refugiado  
Ministerio de Trabajo e Inmigración  
Ministerio de Interior

[www.cear.es](http://www.cear.es)

[www.mtin.es](http://www.mtin.es)

[www.mir.es](http://www.mir.es)

### **France**

Ministère de l'immigration, de l'intégration,  
de l'identité nationale et du développement solidaire  
Office français pour la protection  
des réfugiés et des apatrides

<http://www.immigration.gouv.fr>

<http://www.ofpra.gouv.fr/index.html>

### **Ireland/Eire**

National Action Plan Against Racism  
Forum on Migration and Communication

<http://www.diversityireland.ie/>

<http://www.fomacs.org>

### **Italia**

Ministero dell'Interno  
Consiglio Italiano per i Rifugiati

[www.interno.it](http://www.interno.it)

[www.cir-onlus.org](http://www.cir-onlus.org)

### **Κύπρος**

Υπηρεσία Ασύλου

[http://www.moi.gov.cy/MOI/asylum/Asylum.  
nsf/DMLindex\\_gr/DMLindex\\_gr?OpenDocument](http://www.moi.gov.cy/MOI/asylum/Asylum.nsf/DMLindex_gr/DMLindex_gr?OpenDocument)

### **Latvija**

Pilsonības un migrācijas lietu pārvalde  
Latvijas valsts mājas lapa par bēgļu lietām

[www.pmlp.gov.lv](http://www.pmlp.gov.lv)

[www.refugees.lv](http://www.refugees.lv)



### **Lietuva**

Darbaz  
Migracijos Informacijos Centras

[www.darbaz.lt](http://www.darbaz.lt)  
[www.iom.lt/infocentras](http://www.iom.lt/infocentras)

### **Luxembourg**

Ministère des Affaires Etrangères et de l'Immigration

<http://www.mae.lu>

### **Magyarország**

Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal (BÁH)  
Menedék Migránsokat Segítő Egyesület  
IOM Közép- és Délkelet-Európai Regionális Képviselő:  
ENSZ Menekültügyi Főbiztosság Közép-Európai Regionális Képviselő:

<http://www.bmbah.hu/>  
<http://menedek.hu/>  
[www.iom.hu](http://www.iom.hu)  
[www.unhcr.hu](http://www.unhcr.hu)

### **Malta**

Koperazzjoni Internazzjonali  
People for change Malta

[www.kopin.org](http://www.kopin.org)  
<http://www.pfcmalta.org/>  
<http://www.pfcmalta.org/teachtheworld.html>

### **Nederland**

VluchtelingenWerk Nederland  
Centraal Orgaan opvang asielzoekers

[www.vluchtelingenwerk.nl](http://www.vluchtelingenwerk.nl)  
[www.coa.nl](http://www.coa.nl)

### **Österreich**

Nationaler Kontaktpunkt Österreich  
im Europäischen Migrationsnetzwerk  
Beratungszentrum für Migranten und Migrantinnen

[www.emn.at](http://www.emn.at)  
<http://www.migrant.at>

### **Polska**

Polskie Forum Migracyjne  
Polacy za granicą, cudzoziemcy w Polsce

<http://www.forummigracyjne.org/pl/index.php>  
<http://www.migracje.gov.pl/>

### **Portugal**

Ministério da Administração Interna  
Alto Comissariado para a  
Imigração e Diálogo Intercultural

<http://www.mai.gov.pt/>  
<http://www.acidi.gov.pt/>

### **Slovenija**

Slovenska filantropija  
Ministrstvo za notranje zadeve

<http://www.filantropija.org/>  
[http://www.mnz.gov.si/si/delovna\\_podrocja/upravno\\_notranje\\_zadeve/](http://www.mnz.gov.si/si/delovna_podrocja/upravno_notranje_zadeve/)

### **Suomi**

Suomen Pakolaisapu  
Pakolaisneuvonta ry

[www.pakolaisapu.fi](http://www.pakolaisapu.fi)  
[www.pakolaisneuvonta.fi](http://www.pakolaisneuvonta.fi)

### **Slovensko**

Migračné informačné centrum IOM  
Liga za ľudské práva

[www.mic.iom.sk](http://www.mic.iom.sk)  
[www.hrl.sk](http://www.hrl.sk)

### **Sverige**

Webbsida rörande migration  
Regeringens webbsida om asyl  
UNHCRs webbaserade upplevelse  
- och kunskapsspel om flyktingar

[www.migrationsverket.se](http://www.migrationsverket.se)  
[www.regeringen.se](http://www.regeringen.se)  
[www.motallaodds.org](http://www.motallaodds.org)

### **United Kingdom**

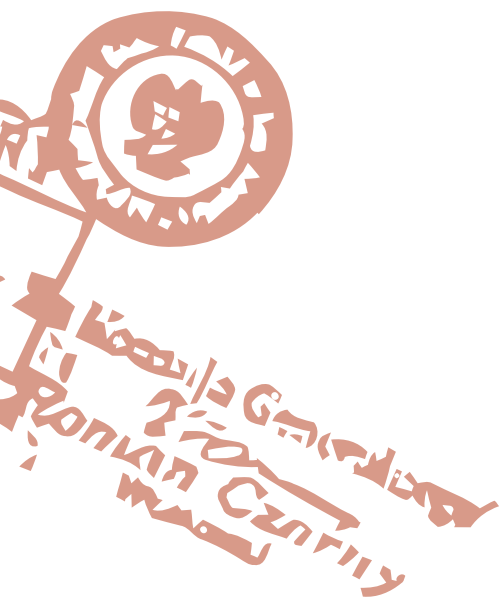
UK Borders Agency  
Refugee Council UK  
IOM UK office

<http://www.bia.homeoffice.gov.uk/>  
<http://www.refugeecouncil.org.uk>  
[www.iomuk.org](http://www.iomuk.org)





料 号	
品名规格	
数 量	
生产日期	



訪客 - 此准由下列入-續  
 日期起至留 90 天  
 VISITOR - Permitted to remain  
 for a max. of 90 days from date of  
 entry as a visitor.

